

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 75

35e jaargang

21 maart 1992

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EEG) nr. 696/92 van de Raad van 16 maart 1992 betreffende de opening van tariefcontingenten voor de invoer in dat gedeelte van Spanje dat deel uitmaakt van het douanegebied van de Gemeenschap van bepaalde visserijprodukten van oorsprong uit Ceuta en Melilla (1992) 1**
- Verordening (EEG) nr. 697/92 van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 4
- Verordening (EEG) nr. 698/92 van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 6
- Verordening (EEG) nr. 699/92 van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst 8
- Verordening (EEG) nr. 700/92 van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd 10
- Verordening (EEG) nr. 701/92 van de Commissie van 20 maart 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1627/89 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving 12
- Verordening (EEG) nr. 702/92 van de Commissie van 20 maart 1992 inzake de opening van een permanente inschrijving voor de levering aan Letland van 25 000 ton gerst uit de voorraden van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk . . . 14
- Verordening (EEG) nr. 703/92 van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in maart 1992 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde soorten slachtpluimvee 17
- ★ **Verordening (EEG) nr. 704/92 van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwprodukten-nomenclatuur voor de uitvoerrestituties 18**

★ Verordening (EEG) nr. 705/92 van de Commissie van 20 maart 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 606/86 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer voor in Spanje ingevoerde zuivelprodukten van herkomst uit de Gemeenschap van Tien en Portugal	29
★ Verordening (EEG) nr. 706/92 van de Commissie van 20 maart 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2167/83 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de verstrekking van melk en bepaalde zuivelprodukten aan leerlingen in onderwijsinstellingen	31
Verordening (EEG) nr. 707/92 van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in maart 1992 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de varkensvleessector ...	33
Verordening (EEG) nr. 708/92 van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren	35
Verordening (EEG) nr. 709/92 van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	37
Verordening (EEG) nr. 710/92 van de Commissie van 20 maart 1992 houdende verdere tijdelijke schorsing van de vaststelling vooraf van uitvoerrestituties in de sector rundvlees	39
★ Verordening (EEG) nr. 711/92 van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van bijkomende bepalingen voor de toepassing van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer (ARH) in de sector groenten en fruit tussen Spanje en de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985, ten aanzien van tomaten, sla, andijvie, wortelen, artisjokken, tafeldruiven, meloenen en aardbeien	40
★ Verordening (EEG) nr. 712/92 van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector varkensvlees, die in maart 1992 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Interimovereenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek	43
★ Verordening (EEG) nr. 713/92 van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sectoren eieren en pluimvee, die in maart 1992 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Interimovereenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek	45

II Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

★ Richtlijn 92/16/EEG van de Raad van 16 maart 1992 tot wijziging van Richtlijn 89/299/EEG betreffende het eigen vermogen van kredietinstellingen	48
92/170/EEG :	
★ Besluit van de Raad van 16 maart 1992 tot oprichting van een Raadgevend Comité dat Eurotecnet en Force gemeen hebben en tot wijziging van de Besluiten 89/657/EEG en 90/267/EEG	51

92/171/EEG :

- ★ **Aanbeveling van de Raad van 16 maart 1992 inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1975) (4e EOF) voor het begrotingsjaar 1990 53**

92/172/EEG :

- ★ **Aanbeveling van de Raad van 16 maart 1992 inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1979) (5e EOF) voor het begrotingsjaar 1990 54**

92/173/EEG :

- ★ **Aanbeveling van de Raad van 16 maart 1992 inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1984) (6e EOF) voor het begrotingsjaar 1990 55**

Commissie

92/174/EEG :

Beschikking van de Commissie van 16 maart 1992 tot schorsing van de boteraankopen in sommige Lid-Staten 56

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 696/92 VAN DE RAAD

van 16 maart 1992

betreffende de opening van tariefcontingenten voor de invoer in dat gedeelte van Spanje dat deel uitmaakt van het douanegebied van de Gemeenschap van bepaalde visserijprodukten van oorsprong uit Ceuta en Melilla (1992)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 3 van het daaraan gehechte Protocol nr. 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat krachtens artikel 3 van Protocol nr. 2 de in de bijlage vermelde visserijprodukten, van oorsprong uit Ceuta en Melilla, in aanmerking komen voor vrijstelling van douanerechten in het kader van jaarlijkse tariefcontingenten, wanneer zij worden ingevoerd in het gedeelte van Spanje dat deel uitmaakt van het douanegebied van de Gemeenschap; dat de contingentperiode voor deze produkten loopt van 1 januari tot en met 31 december van elk jaar; dat deze tariefpreferentie slechts van toepassing is op de produkten waarvoor gedurende 1982, 1983 en 1984 invoer heeft plaatsgevonden; dat de contingenten, berekend op de grondslag van voornoemd artikel 3, de volgende hoeveelheden bedragen:

- 12 ton voor bepaalde produkten van GN-code ex 0302, en
- 20 ton voor bepaalde produkten van de GN-codes ex 0306 en ex 0307;

dat er voor de andere produkten geen invoer bestaat;

Overwegende dat overeenkomstig de Toetredingsakte de produkten binnengebracht in het gedeelte van Spanje dat deel uitmaakt van het douanegebied van de Gemeenschap, niet mogen worden beschouwd als produkten in het vrije verkeer in de zin van artikel 10 van het Verdrag, indien zij naar een andere Lid-Staat worden doorgezonden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Van 1 januari tot en met 31 december 1992 worden de douanerechten bij invoer in het gedeelte van Spanje dat deel uitmaakt van het douanegebied van de Gemeen-

schap voor de in de bijlage omschreven produkten van oorsprong uit Ceuta en Melilla geschorst tot de niveaus en binnen de grenzen van communautaire tariefcontingenten zoals bij de produkten is aangegeven.

2. De produkten die in het kader van de tariefcontingenten worden ingevoerd in het gedeelte van Spanje dat deel uitmaakt van het douanegebied van de Gemeenschap mogen niet worden beschouwd als produkten in het vrije verkeer in de zin van artikel 10 van het Verdrag, wanneer zij naar een andere Lid-Staat worden doorgezonden.

3. De in dit artikel bedoelde produkten kunnen slechts in aanmerking komen voor de tariefcontingenten indien zij, ongeacht de manier van verpakking, op het ogenblik dat zij worden aangebracht bij de instanties die belast zijn met de invoerformaliteiten in het gedeelte van Spanje dat deel uitmaakt van het douanegebied van de Gemeenschap worden gepresenteerd in verpakkingen waarop duidelijk zichtbaar en goed leesbaar is aangebracht:

- de vermelding „Oorsprong: Ceuta en Melilla” of de vertaling daarvan in een andere officiële taal van de Gemeenschap, gedrukt in Latijns schrift met een hoogte van ten minste 20 millimeter,
- het nettogewicht in kilogram van de vis die de verpakking bevat.

Dit lid is van toepassing onverminderd de in Verordening (EEG) nr. 103/76 van de Raad van 19 januari 1976 houdende vaststelling van gemeenschappelijke handelsnormen voor bepaalde soorten verse of gekoelde vis⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 33/89⁽²⁾, en Verordening (EEG) nr. 104/76 van de Raad van 19 januari 1976 houdende vaststelling van de gemeenschappelijke handelsnormen voor garnalen (*Crangon crangon*), Noordzeekrabben (*Cancer pagurus*) en langoestines (*Nephrops norvegicus*)⁽³⁾ voorziene bijzondere regels.

⁽¹⁾ PB nr. L 20 van 28. 1. 1976, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. L 5 van 7. 1. 1989, blz. 18.

⁽³⁾ PB nr. L 20 van 28. 1. 1976, blz. 35. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3162/91 (PB nr. L 300 van 31. 10. 1991, blz. 1).

Artikel 2

1. De betrokken Lid-Staat waarborgt de importeurs van de betrokken produkten vrije toegang tot de in artikel 1 bedoelde tariefcontingenten.

2. De betrokken Lid-Staat gaat over tot de afboeking op de tariefcontingenten van ingevoerde hoeveelheden van de betrokken produkten, naar gelang deze produkten bij de douane ten invoer in het vrije verkeer worden aangegeven.

3. De uitputtingsgraad van de tariefcontingenten wordt vastgesteld op grond van de afgeboekte invoer op de in lid 2 omschreven wijze.

Artikel 3

Op verzoek van de Commissie stelt de betrokken Lid-Staat de Commissie op de hoogte van de invoer die daadwerkelijk op de tariefcontingenten is afgeboekt.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 maart 1992.

Voor de Raad

De Voorzitter

Jorge BRAGA DE MACEDO

BIJLAGE

GN-code	Omschrijving	Omvang van het contingent (in ton)	Contingent- recht
1	2	3	4
0302	Vis, vers of gekoeld, andere dan visfilets en ander visvlees bedoeld bij post 0304 :	12	vrij
	— platvis (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae en Citharidae), met uitzondering van levers, hom en kuit :		
0302 23 00	— — tong (Solea spp.)		
0302 29	— — andere :		
0302 29 10	— — — schartong (Lepidorhombus spp.)		
0302 29 90	— — — andere		
	— tonijn (van het geslacht Thunnus) en boniet (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), met uitzondering van levers, hom en kuit :		
0302 39	— — andere :		
0302 39 90	— — — andere		
	— andere vis, met uitzondering van levers, hom en kuit :		
0302 65	— — haai :		
0302 65 90	— — — andere		
0302 69	— — andere :		
	— — — zeevis :		
	— — — — Noorse schelvis (Sebastes spp.):		
0302 69 33	— — — — — andere		
0302 69 61	— — — — zeebrasem (Dentex dentex, Pagellus spp.)		
0302 69 65	— — — — heek (Merluccius spp., Urophycis spp.)		
0302 69 81	— — — — zeeduivel (Lophius spp.)		
0306	Schaaldieren, ook indien ontdaan van de schaal, levend, vers, gekoeld, bevroren, gedroogd, gezouten of gepekeld; schaaldieren in de schaal, gestoomd of in water gekookt, ook indien gekoeld, bevroren, gedroogd, gezouten of gepekeld :	20	vrij
	— niet bevroren :		
0306 23	— — garnalen :		
0306 23 10	— — — van de familie „Pandalidae”		
0306 23 90	— — — andere		
0306 29	— — andere ; daaronder begrepen meel, poeder en pellets, van schaaldieren, geschikt voor menselijke consumptie :		
0306 29 30	— — — langoustines (Nephrops norvegicus)		
0306 29 90	— — — andere		
0307	Weekdieren, ook indien ontdaan van de schelp, levend, vers, gekoeld, bevroren, gedroogd, gezouten of gepekeld; ongewervelde waterdieren, andere dan schaal- en weekdieren, levend, vers, gekoeld, bevroren, gedroogd, gezouten of gepekeld; meel, poeder en pellets, van ongewervelde waterdieren, andere dan schaaldieren, geschikt voor menselijke consumptie :		
	— inktvissen (Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiolo spp.); pijlinkt- vissen (Ommastrephes spp., Loligo spp., Nototodarus spp., Sepioteuthis spp.):		
0307 41	— — levend, vers of gekoeld :		
0307 41 10	— — — inktvissen (Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiolo spp.)		
	— — — pijlinkt- vissen (Ommastrephes spp., Loligo spp., Nototodarus spp., Sepioteuthis spp.):		
0307 41 91	— — — — van het geslacht „Loligo” en van de soort „Ommastrephes sagit- tatus”		
0307 49	— — andere :		
	— — — bevroren :		
	— — — — inktvissen (Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiolo spp.):		
0307 49 19	— — — — — andere		
	— achtarmige inktvissen (Octopus spp.):		
0307 51 00	— — levend, vers of gekoeld		
0307 59	— — andere :		
0307 59 10	— — — bevroren		

VERORDENING (EEG) Nr. 697/92 VAN DE COMMISSIE**van 20 maart 1992****tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾,
inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en
griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 594/92 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verorde-
ningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is
toegepast, voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen

van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 19 maart
1992 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor
wordt toegepast op alle elementen voor de berekening
van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardig-
heidscoëfficiënten ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 594/92 neergelegde regelen op de aanbod-
prijzen en noteringen van heden die de Commissie
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende
heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verorde-
ning,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van
Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 maart 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.
⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.
⁽⁵⁾ PB nr. L 64 van 10. 3. 1992, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Bedrag der heffing (*)
0709 90 60	127,91 (*) (*)
0712 90 19	127,91 (*) (*)
1001 10 10	163,93 (*) (*) (*)
1001 10 90	163,93 (*) (*) (*)
1001 90 91	141,87
1001 90 99	141,87 (*)
1002 00 00	163,00 (*)
1003 00 10	142,50
1003 00 90	142,50 (*)
1004 00 10	119,91
1004 00 90	119,91
1005 10 90	127,91 (*) (*)
1005 90 00	127,91 (*) (*)
1007 00 90	138,96 (*)
1008 10 00	52,16 (*)
1008 20 00	122,48 (*)
1008 30 00	63,05 (*)
1008 90 10	(?)
1008 90 90	63,05
1101 00 00	211,62 (*) (*)
1102 10 00	241,27 (*)
1103 11 10	267,60 (*) (*)
1103 11 90	227,20 (*)

(*) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(*) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(*) Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(*) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(*) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(*) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

(?) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(*) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

(*) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(*) Krachtens artikel 101, lid 4, van Besluit 91/482/EEG moet een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1825/91 vastgestelde bedrag.

(*) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 698/92 VAN DE COMMISSIE

van 20 maart 1992

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾,
inzonderheid op artikel 3,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor
granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1845/91 van de
Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien
hebben gewijzigd;Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is
toegepast, voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 19 maart
1992 vastgestelde koersen ;Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de
momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de
bijlage van deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen
worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout
uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening
(EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 maart 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.⁽⁵⁾ PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend 3	1 ^e term. 4	2 ^e term. 5	3 ^e term. 6
0709 90 60	0	4,05	4,05	4,03
0712 90 19	0	4,05	4,05	4,03
1001 10 10	0	4,93	4,93	4,93
1001 10 90	0	4,93	4,93	4,93
1001 90 91	0	3,53	3,53	3,53
1001 90 99	0	3,53	3,53	3,53
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	4,05	4,05	4,03
1005 90 00	0	4,05	4,05	4,03
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	4,94	4,94	4,94

B. Mout*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend 3	1 ^e term. 4	2 ^e term. 5	3 ^e term. 6	4 ^e term. 7
1107 10 11	0	6,28	6,28	6,28	6,28
1107 10 19	0	4,69	4,69	4,69	4,69
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 699/92 VAN DE COMMISSIE

van 20 maart 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 11, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 833/87 van de
Commissie van 23 maart 1987 houdende uitvoeringsbepa-
lingen van Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad
betreffende de invoer van langkorrelige, aromatische
Basmati-rijst van de GN-codes 1006 10, 1006 20 en
1006 30 ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 674/91 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 8,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld bij Verorde-
ning (EEG) nr. 586/92 van de Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 634/92 ⁽⁶⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a) en b),
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten
te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 maart 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB nr. L 75 van 21. 3. 1991, blz. 29.

⁽⁵⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 44.

⁽⁶⁾ PB nr. L 69 van 14. 3. 1992, blz. 5.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(in ecu / ton)

GN-code	Heffingen (°)		
	Regeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3877/86 (°)	ACS-Staten Bangladesh (°) (°) (°)	Derde landen (behalve ACS-Staten) (°)
1006 10 21	—	152,58	312,37
1006 10 23	—	142,77	292,74
1006 10 25	—	142,77	292,74
1006 10 27	219,56	142,77	292,74
1006 10 92	—	152,58	312,37
1006 10 94	—	142,77	292,74
1006 10 96	—	142,77	292,74
1006 10 98	219,56	142,77	292,74
1006 20 11	—	191,63	390,46
1006 20 13	—	179,36	365,93
1006 20 15	—	179,36	365,93
1006 20 17	274,45	179,36	365,93
1006 20 92	—	191,63	390,46
1006 20 94	—	179,36	365,93
1006 20 96	—	179,36	365,93
1006 20 98	274,45	179,36	365,93
1006 30 21	—	237,22	498,30 (°)
1006 30 23	—	280,17	584,11 (°)
1006 30 25	—	280,17	584,11 (°)
1006 30 27	438,08 (°)	280,17	584,11 (°)
1006 30 42	—	237,22	498,30 (°)
1006 30 44	—	280,17	584,11 (°)
1006 30 46	—	280,17	584,11 (°)
1006 30 48	438,08 (°)	280,17	584,11 (°)
1006 30 61	—	252,99	530,69 (°)
1006 30 63	—	300,73	626,17 (°)
1006 30 65	—	300,73	626,17 (°)
1006 30 67	469,63 (°)	300,73	626,17 (°)
1006 30 92	—	252,99	530,69 (°)
1006 30 94	—	300,73	626,17 (°)
1006 30 96	—	300,73	626,17 (°)
1006 30 98	469,63 (°)	300,73	626,17 (°)
1006 40 00	—	64,34	134,68

(°) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 12 en 13 van Verordening (EEG) nr. 715/90.

(°) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(°) De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

(°) De invoerheffing op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh wordt toegepast overeenkomstig de in de Verordeningen (EEG) nr. 3491/90 en (EEG) nr. 862/91 vastgestelde regelingen.

(°) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3778/91 vermelde bedrag.

(°) De invoerheffing op langkorrelige aromatische Basmati-rijst wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3877/86, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3130/91, vastgestelde regelingen.

(°) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EEG) Nr. 700/92 VAN DE COMMISSIE**van 20 maart 1992****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor
rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd, werden
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2591/91 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 635/92 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de

momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage van
deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen
voor rijst en breukrijst van oorsprong uit derde landen
worden toegevoegd, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 maart 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 243 van 31. 8. 1991, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 69 van 14. 3. 1992, blz. 7.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	3	4	5	6
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

(in ecu / ton)

VERORDENING (EEG) Nr. 701/92 VAN DE COMMISSIE

van 20 maart 1992

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1627/89 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1628/91 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 6, lid 8, laatste alinea,

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr.
1627/89 van de Commissie van 9 juni 1989 betreffende
de aankoop van rundvlees door middel van inschrij-
ving ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
424/92 ⁽⁴⁾, in bepaalde Lid-Staten of gebieden van een
Lid-Staat rundvlees van bepaalde kwaliteitsgroepen door
middel van inschrijving kan worden aangekocht;

Overwegende dat op grond van artikel 6, leden 2, 3 en 4,
van Verordening (EEG) nr. 805/68 en van het feit dat de
interventie moet worden beperkt tot de aankopen die
nodig zijn voor een behoorlijke ondersteuning van de
markt, aan de hand van de prijsnoteringen waarvan de

Commissie kennis heeft, de lijst van de Lid-Staten of
gebieden van een Lid-Staat, waar de inschrijving
gehouden wordt, en van de kwaliteitsgroepen waarop de
interventieaankopen betrekking kunnen hebben, overeen-
komstig de bijlage bij deze verordening moet worden
aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1627/89 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 maart 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 47 van 22. 2. 1992, blz. 9.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er},
paragraphe 1

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1

In artikel 1, lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
	U	R	O	U	R	O
Belgique		x	x			
Denmark		x	x			
Deutschland	x	x				
España	x	x	x			
France	x	x	x		x	x
Italia			x			
Luxembourg		x	x			
Nederland		x				
Ireland				x	x	x
Great Britain				x	x	x
Northern Ireland				x	x	x

VERORDENING (EEG) Nr. 702/92 VAN DE COMMISSIE

van 20 maart 1992

inzake de opening van een permanente inschrijving voor de levering aan Letland van 25 000 ton gerst uit de voorraden van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3861/91 van de Raad van 23 december 1991 betreffende een spoedactie voor de levering van levensmiddelen bestemd voor de bevolking van Estland, Letland en Litouwen ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽³⁾, en met name op artikel 7, lid 6,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 339/92 van de Commissie ⁽⁴⁾ is bepaald dat de levering van graan in het kader van Verordening (EEG) nr. 3861/91 bij inschrijving wordt toegewezen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1570/77 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/92 ⁽⁶⁾, onder meer kwaliteitscriteria voor door het interventiebureau aanvaarde gerst zijn vastgesteld;

Overwegende dat het wenselijk is een permanente inschrijving te openen voor de levering van een gedeelte gerst uit de voorraden van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk houdt op de bij Verordening (EEG) nr. 339/92 vastgestelde voorwaarden een permanente inschrijving voor de levering aan Letland van gerst uit zijn voorraden.

Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op 25 000 ton gerst in bulk, cif, niet gelost (ex-ship), te leveren aan de Letlandse haven Riga.

2. De gebieden waar de 25 000 ton gerst is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

Artikel 3

De offertes mogen slechts betrekking hebben op de volledige partij van 25 000 ton, zoals aangegeven in het in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 339/92 bedoelde bericht van inschrijving, overeenkomstig de leveringsvoorwaarden voorzien in bijlage IV.

Artikel 4

1. De uiterste termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving wordt vastgesteld op 2 april 1992 om 11.00 uur (Brusselse tijd).

2. De termijn voor de indiening van de offertes voor de laatste deelinschrijving verstrijkt op 23 april 1992 om 11.00 uur (Brusselse tijd).

Artikel 5

De offertes moeten worden ingediend bij het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk.

Het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk geeft de offertes aan de Commissie door overeenkomstig het in bijlage II opgenomen schema.

Artikel 6

Het in artikel 9, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 339/92 bedoelde overnamecertificaat is opgenomen in bijlage III.

Het certificaat wordt afgegeven na het lossen van het produkt.

Artikel 7

De gunningnemer verbindt zich ertoe de in het kader van de levering verlangde documenten die zijn vermeld in het door het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk opgestelde bericht van inschrijving, aan de Letlandse autoriteiten te bezorgen.

Artikel 8

Ten behoeve van de boeking van de uitgaven door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) wordt de boekwaarde van het in artikel 1 bedoelde produkt vastgesteld op 51 ecu per ton.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 362 van 31. 12. 1991, blz. 87.

⁽²⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 36 van 13. 2. 1992, blz. 18.

⁽⁵⁾ PB nr. L 174 van 14. 7. 1977, blz. 18.

⁽⁶⁾ PB nr. L 65 van 11. 3. 1992, blz. 25.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

<i>(in ton)</i>	
Plaats van opslag	Hoeveelheid
Midland and East	25 000

BIJLAGE II

Permanente inschrijving voor de levering aan Letland van 25 000 ton gerst uit de voorraden van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk

(Verordening (EEG) nr. 702/92)

Nummer van de inschrijver	Hoeveelheid in ton	Gevraagde vergoeding voor leveringskosten (in ecu per ton)
1	2	3
1		
2		
3		
4		
enz.		

BIJLAGE III**LEVERING PER SCHIP****OVERNAMECERTIFICAAT**

De ondergetekende :
(naam, voornaam, firmanaam)

handelend voor rekening van de Letlandse Regering, bevestigt dat de hierna vermelde produkten zijn overgenomen :

— naam van het schip :

— plaats en datum van overname :

— produkt :

— overgenomen hoeveelheid (gewicht) :

Opmerkingen of punten van voorbehoud :

.....

.....

—

BIJLAGE IV**Leveringsmodaliteiten**

Levering in bulk, cif, ongelost (ex-ship), in de Letlandse haven Riga.

Een partij van 25 000 ton : aankomst tussen 29 en 30 april 1992.

De leveringen mogen, op initiatief en onder de verantwoordelijkheid van de leveranciers, sneller worden gedaan, indien de mogelijkheden van lossing en afhaling in de haven van Riga dit toelaten.

Indien op 2 april 1992 geen bieding wordt aanvaard, dienen de data hierboven met zeven dagen te worden uitgesteld.

—

VERORDENING (EEG) Nr. 703/92 VAN DE COMMISSIE**van 20 maart 1992****tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in maart 1992 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde soorten slachtpluimvee**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3834/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende verlaging voor 1991 van de heffingen voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, verlengd bij Verordening (EEG) nr. 3588/91 ⁽²⁾,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3809/91 van de Commissie ⁽³⁾ de hoeveelheid slachtpluimvee is bepaald die in het tijdvak van 1 maart tot en met 30 juni 1992 met verlaagde heffing mag worden ingevoerd;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 580/92 van de Commissie ⁽⁴⁾ enerzijds is bepaald dat aanvragen voor invoercertificaten betreffende produkten van oorsprong uit Hongarije, Polen of de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek, die in de periode van 1 tot en met 10 maart 1992 op grond van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 3809/91 worden ingediend, worden geacht te zijn ingediend op grond van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 579/92 van de Commissie ⁽⁵⁾ en dat anderzijds in eerstgenoemde verordening beperkte hoeveelheden zijn vastgesteld die in het kader van Verordening (EEG) nr. 3809/91 mogen worden ingevoerd in de periode van 1 maart tot en met 30 juni 1992;

Overwegende dat op grond van artikel 4, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3809/91 de gevraagde hoeveelheden

kunnen worden verminderd; dat de overeenkomstig die verordening ingediende aanvragen voor eendevlees betrekking hebben op een totale hoeveelheid die de op grond van artikel 2 van die verordening beschikbare hoeveelheden ver overschrijden; dat het daarom voor een billijke verdeling van de beschikbare hoeveelheden nodig is de aangevraagde hoeveelheden naar verhouding te verminderen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Elke aanvraag voor een invoercertificaat die overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 3809/91 en (EEG) nr. 580/92 wordt ingediend voor het tijdvak van 1 maart tot en met 30 juni 1992, wordt ingewilligd

- a) voor 2,8571 % van de gevraagde hoeveelheid voor de in Verordening (EEG) nr. 3834/90 onder volgnummer 59.0020 genoemde produkten;
- b) voor 2,8462 % van de gevraagde hoeveelheid voor de in Verordening (EEG) nr. 3834/90 onder volgnummer 59.0025 genoemde produkten.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 maart 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 121.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 357 van 28. 12. 1991, blz. 48.

⁽⁴⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 26.

⁽⁵⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 15.

VERORDENING (EEG) Nr. 704/92 VAN DE COMMISSIE

van 20 maart 1992

tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproducten-nomenclatuur voor de uitvoerrestituties

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1628/91⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 18,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 18 van Verordening
(EEG) nr. 805/68 het verschil tussen de prijzen van de in
artikel 1 van die verordening bedoelde produkten op de
wereldmarkt en in de Gemeenschap kan worden over-
brugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 885/68 van
de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
427/77⁽⁴⁾, de algemene voorschriften betreffende de
toekenning van restituties bij uitvoer in de sector rund-
vlees en de criteria voor het bepalen van het bedrag ervan
zijn vastgesteld;

Overwegende dat de voorwaarden voor de toekenning van
bijzondere restituties bij uitvoer van bepaalde soorten
rundvlees en bepaalde soorten conserven zijn vastgesteld
bij de Commissieverordeningen (EEG) nr. 32/82⁽⁵⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3169/87⁽⁶⁾,
(EEG) nr. 1964/82⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
3169/87, en (EEG) nr. 2388/84⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3988/87⁽⁹⁾;

Overwegende dat de toepassing van deze voorschriften en
criteria op de te verwachten marktsituatie in de sector
rundvlees leidt tot het vaststellen van de restitutie zoals
hierna volgt;

Overwegende dat, in verband met de huidige toestand op
de markt van de Gemeenschap en de mogelijkheden om
vlees af te zetten, met name in bepaalde derde landen,
restituties dienen te worden toegekend bij uitvoer van
mannelijke volwassen runderen met een levend gewicht
van 300 kg of meer en wat de overige runderen betreft,
met een levend gewicht van 250 kg of meer; dat de in de
laatste jaren opgedane ervaring heeft aangetoond dat het

dienstig is levende runderen, fokdieren van zuiver ras, met
een gewicht van 250 kg of meer voor vrouwelijke
runderen en van 300 kg of meer voor mannelijke runde-
ren, op dezelfde wijze te behandelen als andere runderen,
mits bepaalde bijzondere administratieve formaliteiten
worden vervuld;

Overwegende dat restituties moeten worden toegekend bij
uitvoer naar bepaalde bestemmingen van bepaalde
vormen van vers en gekoeld vlees zoals vermeld in bijlage
I onder GN-code 0201, van bepaalde vormen van
bevroren vlees zoals vermeld in bijlage I onder GN-code
0202, van bepaalde vormen van slachtafvallen zoals
vermeld in bijlage I onder GN-code 0206 en van
bepaalde andere bereidingen en conserven en vlees of
slachtafvallen zoals vermeld in bijlage I onder GN-code
1602 50 10;

Overwegende dat, gezien de zeer uiteenlopende
kenmerken van produkten van de produktcodes
0201 20 90 700 en 0202 20 90 100 gebruikt bij restituties,
de restitutie slechts dient te worden toegekend voor die
deelstukken waarin het gewicht van het been niet meer
dan een derde van het gewicht van dat deelstuk uitmaakt;

Overwegende dat voor de afzonderlijk verpakte delen
zonder been van de GN-codes 0201 30 en 0202 30 een
minimumpercentage mager vlees moet worden bepaald;

Overwegende dat ook restituties moeten worden toege-
kend voor verse of bevroren delen zonder been, zelfs
indien zij niet individueel zijn verpakt, alsmede voor
gehakt vlees en dat de tekst van de postonderverdelingen
voor verse delen zonder been moet worden verduidelijkt;

Overwegende dat met betrekking tot vlees van runderen,
zonder been, gezouten en gedroogd, traditionele handels-
stromen naar Zwitserland bestaan; dat het, in zoverre het
noodzakelijk is deze handelsstromen te handhaven, dien-
stig is de restitutie vast te stellen op een bedrag dat het
verschil dekt tussen de prijzen op de Zwitserse markt en
de prijzen bij uitvoer der Lid-Staten; dat er ook mogelijk-
heden zijn voor de uitvoer van dat vlees en van gezouten,
gedroogd en gerookt vlees naar bepaalde derde landen in
Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten; dat
met deze situatie rekening moet worden gehouden en dat
derhalve een restitutie moet worden vastgesteld;

Overwegende dat voor bepaalde andere aanbiedings-
vormen en conserven van vlees of van slachtafvallen zoals
vermeld in bijlage I onder GN-code 1602 50 90 de deel-
name door de Gemeenschap aan de internationale handel
kan worden gehandhaafd door restituties toe te kennen
waarvan het bedrag werd bepaald rekening houdende met
hetgeen tot nu toe aan de exporteur werd verleend;

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 156 van 4. 7. 1968, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 61 van 5. 3. 1977, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB nr. L 4 van 8. 1. 1982, blz. 11.

⁽⁶⁾ PB nr. L 301 van 24. 10. 1987, blz. 21.

⁽⁷⁾ PB nr. L 212 van 21. 7. 1982, blz. 48.

⁽⁸⁾ PB nr. L 221 van 18. 8. 1984, blz. 28.

⁽⁹⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 31.

Overwegende dat voor de overige produkten in de sector rundvlees vaststelling van een restitutie geen aanbeveling verdient vanwege de geringe omvang waarin de Gemeenschap daarmede aan de wereldhandel deelneemt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽²⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3795/91⁽⁴⁾, de nomenclatuur voor de uitvoerrestituties voor landbouwprodukten is vastgesteld;

Overwegende dat, om de douaneformaliteiten bij uitvoer voor de exporteurs te vereenvoudigen, voor bevroren vlees dezelfde restitutiebedragen moeten worden toegekend als voor vers of gekoeld vlees van andere runderen dan volwassen mannelijke runderen;

Overwegende dat de ervaring leert dat het in bepaalde gevallen vaak moeilijk is in bereidingen en conserven van GN-code 1602 50 het aandeel van ander vlees dan rundvlees te bepalen; dat deze post derhalve uitsluitend voor met rundvlees bereide produkten gereserveerd moet

worden en een nieuwe post voor mengsels van vlees of slachtafvallen moet worden gecreëerd; dat voor een scherpere controle op andere produkten dan mengsels van vlees en slachtafvallen moet worden bepaald dat sommige van deze produkten slechts voor een restitutie in aanmerking komen wanneer zij zijn vervaardigd in het kader van de regeling als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad van 4 maart 1980 betreffende de vooruitbetaling van de uitvoerrestituties voor landbouwprodukten⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2026/83⁽⁶⁾;

Overwegende dat de analysecriteria voor bereidingen en conserven van GN-code 1602 50 90 moeten worden aangevuld door inzonderheid een maximum voor de verhouding collageen/eiwit vast te stellen al naar gelang van het vleesgehalte van deze produkten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De lijst der produkten waarvoor bij uitvoer de in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde restitutie wordt toegekend en de bedragen van deze restitutie worden vastgesteld in bijlage I.

Sector 6 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 wordt vervangen door bijlage II bij deze verordening

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 30 maart 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 358 van 30. 12. 1991, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1980, blz. 5.

⁽⁶⁾ PB nr. L 199 van 22. 7. 1983, blz. 12.

BIJLAGE I

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Bestemming (7)	Bedrag van de restitutie (8)
		— Levend gewicht —
0102 10 00 190	01	96,00
0102 10 00 390	01	96,00
0102 90 31 900	02	85,50
	03	55,50
	04	25,50
0102 90 33 900	02	85,50
	03	55,50
	04	25,50
0102 90 35 900	02	101,50
	03	73,00
	04	34,50
0102 90 37 900	02	101,50
	03	73,00
	04	34,50
		— Nettogewicht —
0201 10 10 100	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0201 10 10 900	02	126,50
	03	88,00
	04	44,00
0201 10 90 110 (1)	02	124,50
	03	85,00
	04	42,50
0201 10 90 190	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0201 10 90 910 (1)	02	171,50
	03	115,00
	04	57,50
0201 10 90 990	02	126,50
	03	88,00
	04	44,00
0201 20 21 000	02	126,50
	03	88,00
	04	44,00

(in ecu/100 kg)		
Produktcode	Bestemming (?)	Bedrag van de restitutie (?)
		— Nettogewicht —
0201 20 29 100 (1)	02	171,50
	03	115,00
	04	57,50
0201 20 29 900	02	126,50
	03	88,00
	04	44,00
0201 20 31 000	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0201 20 39 100 (1)	02	124,50
	03	85,00
	04	42,50
0201 20 39 900	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0201 20 51 100	02	161,00
	03	110,50
	04	56,00
0201 20 51 900	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0201 20 59 110 (1)	02	218,50
	03	146,00
	04	73,00
0201 20 59 190	02	161,00
	03	110,50
	04	56,00
0201 20 59 910 (1)	02	124,50
	03	85,00
	04	42,50
0201 20 59 990	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0201 20 90 700	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0201 30 00 050 (4)	05	112,00
0201 30 00 100 (2)	02	312,00
	03	208,50
	04	104,50
	06	266,50
0201 30 00 150 (9)	02	165,00
	03	125,00
	04	62,50
	06	144,50
	07	90,00

(in ecu/100 kg)		
Produktcode	Bestemming (?)	Bedrag van de restitutie (?)
		— Nettogewicht —
0201 30 00 190 (*)	02	128,00
	03	84,00
	04	42,00
	06	102,50
	07	90,00
0202 10 00 100	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0202 10 00 900	02	126,50
	03	88,00
	04	44,00
0202 20 10 000	02	126,50
	03	88,00
	04	44,00
0202 20 30 000	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0202 20 50 100	02	161,00
	03	110,50
	04	56,00
0202 20 50 900	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0202 20 90 100	02	92,00
	03	65,00
	04	32,50
0202 30 90 100 (*)	05	112,00
0202 30 90 400 (*)	02	165,00
	03	125,00
	04	62,50
	06	144,50
	07	90,00
0202 30 90 500 (*)	02	128,00
	03	84,00
	04	42,00
	06	102,50
	07	90,00
0202 30 90 900	07	90,00
0206 10 95 000	02	128,00
	03	84,00
	04	42,00
	06	102,50
0206 29 91 000	02	128,00
	03	84,00
	04	42,00
	06	102,50
0210 20 90 100	08	102,50
	09	60,50
0210 20 90 300	02	128,00

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restitutie ⁽²⁾
		— Nettogewicht —
0210 20 90 500 ⁽³⁾	02	128,00
1602 50 10 120	02	134,50 ⁽⁴⁾
	03	108,00 ⁽⁵⁾
	04	108,00 ⁽⁵⁾
1602 50 10 140	02	119,50 ⁽⁵⁾
	03	96,00 ⁽⁵⁾
	04	96,00 ⁽⁵⁾
1602 50 10 160	02	96,00 ⁽⁵⁾
	03	77,00 ⁽⁵⁾
	04	77,00 ⁽⁵⁾
1602 50 10 170	02	63,50 ⁽⁵⁾
	03	51,00 ⁽⁵⁾
	04	51,00 ⁽⁵⁾
1602 50 10 190	02	63,50
	03	51,00
	04	51,00
1602 50 10 240	02	36,00
	03	36,00
	04	36,00
1602 50 10 260	02	26,00
	03	26,00
	04	26,00
1602 50 10 280	02	16,00
	03	16,00
	04	16,00
1602 50 90 125	01	116,00 ⁽⁵⁾
1602 50 90 135	01	73,00 ⁽⁵⁾
1602 50 90 195	01	36,00
1602 50 90 325	01	103,00 ⁽⁵⁾
1602 50 90 335	01	65,00 ⁽⁵⁾
1602 50 90 395	01	36,00
1602 50 90 425	01	77,00 ⁽⁵⁾
1602 50 90 435	01	48,50 ⁽⁵⁾
1602 50 90 495	01	36,00
1602 50 90 525	01	77,00 ⁽⁵⁾
1602 50 90 535	01	48,50 ⁽⁵⁾
1602 50 90 595	01	36,00
1602 50 90 615	01	36,00
1602 50 90 625	01	16,00
1602 50 90 705	01	36,00
1602 50 90 805	01	26,00
1602 50 90 905	01	16,00

⁽¹⁾ Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de overlegging van het in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 32/82 opgenomen attest.

⁽²⁾ Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de inachtneming van de voorwaarden van Verordening (EEG) nr. 1964/82.

⁽³⁾ De restitutie voor gepekeld rundvlees wordt verleend voor het nettogewicht van het vlees, na aftrek van het gewicht van de pekel.

⁽⁴⁾ PB nr. L 336 van 29. 12. 1979, blz. 44.

⁽⁵⁾ PB nr. L 221 van 19. 8. 1984, blz. 28.

⁽⁶⁾ Het gehalte aan mager rundvlees met uitzondering van vet wordt bepaald aan de hand van de analyseprocedure die is opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2429/86 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1986, blz. 39).

(⁷) De bestemmingen zijn de volgende :

- 01 derde landen,
 - 02 derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten, met uitzondering van Cyprus, en derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië,
 - 03 Europese derde landen, de Canarische eilanden, Ceuta, Melilla, Cyprus, Groenland, Pakistan, Sri Lanka, Birma, Thailand, Viëtnam, Indonesië, de Filippijnen, China, Noord-Korea en Hong-Kong, alsook de bestemmingen bedoeld in artikel 34 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie (PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland,
 - 04 Oostenrijk, Zweden en Zwitserland,
 - 05 Verenigde Staten van Amerika, als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2973/79 van de Commissie (PB nr. L 336 van 29. 12. 1979, blz. 44),
 - 06 Frans-Polynesië en Nieuw-Caledonië,
 - 07 Canada,
 - 08 derde landen van Noord-, West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië,
 - 09 Zwitserland.
- (⁸) Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 885/68 wordt geen restitutie toegekend bij de uitvoer van produkten die uit derde landen worden ingevoerd en naar derde landen worden wederuitgevoerd.
- (⁹) De toekenning van de restitutie is afhankelijk van de vervaardiging in het kader van het bij artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 565/80 vastgestelde stelsel.

NB : De derde landen zijn die, die in Verordening (EEG) nr. 3518/91 van de Commissie (PB nr. L 334 van 5. 12. 1991, blz. 10) zijn bepaald.

Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

BIJLAGE II

„6. Rundvlees

GN-code	Omschrijving	Produktcode
0102	Levende runderen :	
0102 10 00	— fokdieren van zuiver ras :	
	— vrouwelijke :	
	— met een levend gewicht van minder dan 250 kg	0102 10 00 110
	— andere	0102 10 00 190
	— mannelijke :	
	— met een levend gewicht van minder dan 300 kg	0102 10 00 310
	— andere	0102 10 00 390
0102 90	— andere :	
	— — huisdieren :	
	— — — met een gewicht van meer dan 220 kg :	
0102 90 31	— — — — vaarzen (vrouwelijke runderen die nog niet gekalfd hebben) :	
	— met een levend gewicht van minder dan 250 kg	0102 90 31 100
	— andere	0102 90 31 900
0102 90 33	— — — — koeien :	
	— met een levend gewicht van minder dan 250 kg	0102 90 33 100
	— andere	0102 90 33 900
0102 90 35	— — — — stieren :	
	— met een levend gewicht van minder dan 300 kg	0102 90 35 100
	— andere	0102 90 35 900
0102 90 37	— — — — ossen :	
	— met een levend gewicht van minder dan 300 kg	0102 90 37 100
	— andere	0102 90 37 900
0201	Vlees van runderen, vers of gekoeld :	
0201 10	— hele en halve dieren :	
0201 10 10	— — met een gewicht van niet meer dan 136 kg voor de hele dieren en van niet meer dan 68 kg voor de halve dieren :	
	— het voorste deel van het hele of van het halve geslachte dier dat alle beenderen, alsmede de hals en de schouders omvat, doch met meer dan tien ribben	0201 10 10 100
	— andere	0201 10 10 900
0201 10 90	— — met een gewicht van meer dan 136 kg voor de hele dieren en van meer dan 68 kg voor de halve dieren :	
	— het voorste deel van het hele of van het halve geslachte dier dat alle beenderen, alsmede de hals en de schouders omvat, doch met meer dan tien ribben :	
	— van volwassen mannelijke dieren (1)	0201 10 90 110
	— andere	0201 10 90 190
	— andere :	
	— van volwassen mannelijke dieren (1)	0201 10 90 910
	— andere	0201 10 90 990
0201 20	— andere delen, met been :	
	— — „compensated quarters” :	
0201 20 21	— — — met een gewicht van niet meer dan 68 kg	0201 20 21 000
0201 20 29	— — — met een gewicht van meer dan 68 kg :	
	— van volwassen mannelijke dieren (1)	0201 20 29 100
	— andere	0201 20 29 900
	— — voorvoeten en voerspannen :	
0201 20 31	— — — met een gewicht van niet meer dan 60 kg voor de voerspannen en van niet meer dan 30 kg voor de voorvoeten	0201 20 31 000

GN-code	Omschrijving	Produktcode
0201 20 39	— met een gewicht van meer dan 60 kg voor de voorspannen en van meer dan 30 kg voor de voorvoeten : — van volwassen mannelijke dieren ⁽¹⁾ — andere — achtervoeten en achterspannen :	0201 20 39 100 0201 20 39 900
0201 20 51	— met een gewicht van niet meer dan 75 kg voor de achterspannen en van niet meer dan 40 kg voor de achtervoeten : — met ten hoogste negen ribben of negen paar ribben — met meer dan negen ribben of negen paar ribben	0201 20 51 100 0201 20 51 900
0201 20 59	— met een gewicht van meer dan 75 kg voor de achterspannen en van meer dan 40 kg voor de achtervoeten : — met ten hoogste negen ribben of negen paar ribben : — van volwassen mannelijke runderen ⁽¹⁾ — andere — met meer dan negen ribben of negen paar ribben : — voor volwassen mannelijke runderen ⁽¹⁾ — andere	0201 20 59 110 0201 20 59 190 0201 20 59 910 0201 20 59 990
0201 20 90	— andere : — waarbij het gewicht van het been niet meer dan een derde van het gewicht van het deelstuk uitmaakt — andere, met been	0201 20 90 700 0201 20 90 900
0201 30 00	— zonder been : — delen zonder been uitgevoerd naar de Verenigde Staten overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2973/79 van de Commissie ⁽⁴⁾ — afkomstig van achtervoeten van volwassen mannelijke runderen met ten hoogste negen ribben of negen paar ribben ⁽²⁾, elk deelstuk individueel verpakt — andere delen zonder been, elk deelstuk individueel verpakt, met een gehalte aan mager rundvlees (met uitzondering van vet) van 50 % of meer ⁽⁶⁾ — ander, met inbegrip van gehakt vlees, met een gehalte aan mager rundvlees (met uitzondering van vet) van 78 % of meer ⁽⁶⁾ — andere	0201 30 00 050 0201 30 00 100 0201 30 00 150 0201 30 00 190 0201 30 00 900
0202	Vlees van runderen, bevroren :	
0202 10 00	— hele en halve dieren : — het voorste deel van het hele of van het halve geslachte dier dat alle beenderen, alsmede de hals en de schouders omvat, doch met meer dan tien ribben — andere	0202 10 00 100 0202 10 00 900
0202 20	— andere delen, met been :	
0202 20 10	— „compensated quarters”	0202 20 10 000
0202 20 30	— voorvoeten en voorspannen	0202 20 30 000
0202 20 50	— achtervoeten en achterspannen : — met ten hoogste negen ribben of negen paar ribben — met meer dan negen ribben of negen paar ribben	0202 20 50 100 0202 20 50 900
0202 20 90	— andere : — delen met been, waarbij het gewicht van het been niet meer dan een derde van het gewicht van het deelstuk uitmaakt — andere	0202 20 90 100 0202 20 90 900
0202 30	— zonder been :	
0202 30 90	— ander : — delen zonder been, uitgevoerd naar de Verenigde Staten overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2973/79 van de Commissie ⁽⁴⁾ — delen zonder been, ieder deel afzonderlijk verpakt, met een gehalte aan mager rundvlees (met uitzondering van vet) van 50 % of meer ⁽⁶⁾ — ander, met inbegrip van gehakt vlees, met een gehalte aan mager rundvlees (met uitzondering van vet) van 78 % of meer ⁽⁶⁾ — ander	0202 30 90 100 0202 30 90 400 0202 30 90 500 0202 30 90 900

GN-code	Omschrijving	Produktcode
0206	Eetbare slachtafvallen van runderen, van varkens, van schapen, van geiten, van paarden, van ezels, van muil dieren of van muilezels, vers, gekoeld of bevroren :	
0206 10	– van runderen, vers of gekoeld :	
	– – andere :	
0206 10 95	– – – longhaasjes en omlopen	0206 10 95 000
	– van runderen, bevroren :	
0206 29	– – andere :	
	– – – andere :	
0206 29 91	– – – – longhaasjes en omlopen	0206 29 91 000
0210	Vlees en eetbare slachtafvallen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt ; meel en poeder van vlees of van slachtafvallen, geschikt voor menselijke consumptie :	
0210 20	– vlees van runderen :	
0210 20 90	– – zonder been :	
	– gezouten en gedroogd	0210 20 90 100
	– gezouten, gedroogd en gerookt	0210 20 90 300
	– gepekeld (*)	0210 20 90 500
	– andere	0210 20 90 900
1602	Andere bereidingen en conserven, van vlees, van slachtafvallen of van bloed :	
1602 50	– van runderen :	
1602 50 10	– – niet gekookt en niet gebakken ; mengsels van gekookt of gebakken vlees of gekookte of gebakken slachtafvallen met niet-gekookt en niet-gebakken vlees of niet-gekookte en niet-gebakken slachtafvallen :	
	– – – niet gekookt en niet gebakken, geen ander vlees dan rundvlees bevattend :	
	– – – – in gewicht de volgende percentages rundvlees bevattend (met uitzondering van slachtafvallen en vet) :	
	– – – – – producten verwerkt in het kader van de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad (?) bedoelde regeling :	
	– 90 % of meer	1602 50 10 120
	– 80 % of meer, doch minder dan 90 %	1602 50 10 140
	– 60 % of meer, doch minder dan 80 %	1602 50 10 160
	– 40 % of meer, doch minder dan 60 %	1602 50 10 170
	– minder dan 40 %	1602 50 10 180
	– – – – – andere :	
	– 40 % of meer	1602 50 10 190
	– minder dan 40 %	1602 50 10 200
	– – – andere :	
	– – – – 80 of meer gewichtspersenenten vlees of slachtafvallen, ongeacht van welke soort, spek en vet, ongeacht van welke aard of herkomst daaronder begrepen, bevattend	1602 50 10 240
1602 50 10	– – – – 40 of meer doch minder dan 80 gewichtspersenenten vlees of slachtafvallen, ongeacht van welke soort, spek en vet, ongeacht van welke aard of herkomst daaronder begrepen, bevattend	1602 50 10 260
	– – – – minder dan 40 gewichtspersenenten vlees of slachtafvallen, ongeacht van welke soort, spek en vet, ongeacht van welke aard of herkomst daaronder begrepen, bevattend	1602 50 10 280
1602 50 90	– – andere :	
	– – – geen ander vlees dan rundvlees bevattend :	
	– – – – met een collageen / eiwitverhouding van maximaal 0,35 (*) en in gewicht de volgende percentages rundvlees bevattend (met uitzondering van slachtafvallen en vet) :	
	– – – – – 90 % of meer :	
	– – – – – – producten die voldoen aan de voorwaarden van Verordening (EEG) nr. 2388/84 van de Commissie (*)	1602 50 90 125
	– – – – – – producten verwerkt in het kader van de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 565/80 (?) bedoelde regeling	1602 50 90 135
	– – – – – – andere	1602 50 90 195

GN-code	Omschrijving	Produktcode
1602 50 90 (vervolg)	— — — — 80 % of meer, doch minder dan 90 % :	
	— — — — — produkten die voldoen aan de voorwaarden van Verordening (EEG) nr. 2388/84 ⁽¹⁾	1602 50 90 325
	— — — — — produkten verwerkt in het kader van de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 565/80 ⁽²⁾ bedoelde regeling	1602 50 90 335
	— — — — — andere	1602 50 90 395
	— — — — 60 % of meer, doch minder dan 80 % :	
	— — — — — produkten die voldoen aan de voorwaarden van Verordening (EEG) nr. 2388/84 ⁽¹⁾	1602 50 90 425
	— — — — — produkten verwerkt in het kader van de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 565/80 ⁽²⁾ bedoelde regeling	1602 50 90 435
	— — — — — andere	1602 50 90 495
	— — — — met een collageen / eiwitverhouding van meer dan 0,35 doch niet meer dan 0,45 ⁽³⁾ en in gewicht de volgende percentages rundvlees bevattend (met uitzondering van slachtafvallen en vet) :	
	— — — — — 60 % of meer :	
	— — — — — produkten die voldoen aan de voorwaarden van Verordening (EEG) nr. 2388/84 ⁽¹⁾	1602 50 90 525
	— — — — — produkten verwerkt in het kader van de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 565/80 ⁽²⁾ bedoelde regeling	1602 50 90 535
	— — — — — andere	1602 50 90 595
	— — — — — 40 % of meer, doch minder dan 60 %	1602 50 90 615
	— — — — — 20 % of meer, doch minder dan 40 %	1602 50 90 625
	— — — — — minder dan 20 %	1602 50 90 626
	— — — — — andere	1602 50 90 636
	— — — — — andere :	
	— — — — — met een collageen / eiwitverhouding van maximaal 0,45 ⁽³⁾ :	
	— — — — — 80 of meer gewichtspersenten vlees of slachtafvallen, ongeacht van welke soort, spek en vet, ongeacht van welke aard of herkomst daaronder begrepen, bevattend	1602 50 90 705
	— — — — — 40 of meer doch minder dan 80 gewichtspersenten vlees of slachtafvallen, ongeacht van welke soort, spek en vet, ongeacht van welke aard of herkomst daaronder begrepen, bevattend	1602 50 90 805
	— — — — — minder dan 40 gewichtspersenten vlees of slachtafvallen, ongeacht van welke soort, spek en vet, ongeacht van welke aard of herkomst daaronder begrepen, bevattend	1602 50 90 905
	— — — — — andere	1602 50 90 906

⁽¹⁾ Indeling onder deze onderverdeling is afhankelijk van de overlegging van het attest dat is opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 32/82 van de Commissie (PB nr. L 4 van 8. 1. 1982, blz. 11).

⁽²⁾ Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden vermeld in Verordening (EEG) nr. 1964/82 van de Commissie (PB nr. L 212 van 21. 7. 1982, blz. 48).

⁽³⁾ De restitutie voor gepekeld rundvlees wordt verleend voor het nettogewicht van het vlees, na aftrek van het gewicht van de pekel.

⁽⁴⁾ PB nr. L 336 van 29. 12. 1979, blz. 44.

⁽⁵⁾ PB nr. L 221 van 18. 8. 1984, blz. 28.

⁽⁶⁾ Het gehalte aan mager rundvlees met uitzondering van vet wordt bepaald aan de hand van de analyseprocedure die is opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2429/86 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1986, blz. 39).

⁽⁷⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1980, blz. 5.

⁽⁸⁾ *Bepaling van het collageengehalte :*

Het collageengehalte is het hydroxyprolinegehalte vermenigvuldigd met de factor 8. Het gehalte aan hydroxyproline wordt bepaald met ISO-methode 3496-1978.

NB : Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 885/68 van de Raad (PB nr. L 156 van 4. 7. 1968, blz. 2) wordt geen restitutie toegekend bij de uitvoer van produkten die uit derde landen worden ingevoerd en naar derde landen worden wederuitgevoerd."

VERORDENING (EEG) Nr. 705/92 VAN DE COMMISSIE**van 20 maart 1992****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 606/86 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer voor in Spanje ingevoerde zuivelprodukten van herkomst uit de Gemeenschap van Tien en Portugal**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,
en met name op artikel 83,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 569/86 van de Raad van
25 februari 1986 tot vaststelling van de algemene voor-
schriften voor de toepassing van de aanvullende regeling
voor het handelsverkeer⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3296/88⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 1,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 606/86 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 63/92⁽⁴⁾, binnen één enkel indicatief plafond voor de
verzending van zuivelprodukten naar Spanje twee
hoeveelheden zijn vastgesteld, namelijk een voor
produkten van herkomst uit de Gemeenschap van Tien
en een andere voor produkten van herkomst uit Portugal;
dat binnen dit plafond voor Portugal specifieke hoeveel-

heden zijn vastgesteld ten einde wijzigingen in het tradi-
tionale handelsverkeer van zuivelprodukten in de
Gemeenschap te voorkomen; dat het voor een homoge-
nere voorziening van de Spaanse markt dienstig is de
huidige verdeling per kwartaal te vervangen door een
verdeling per maand;

Overwegende dat de Raad melk en room in kleine
verpakkingen van de lijst van produkten waarvoor de
ARH tot bescherming van de Portugese markt geldt, heeft
geschrapt; dat de Portugese markt, wat het handelsverkeer
van deze produkten betreft, volledig in de communautaire
markt is geïntegreerd; dat de eenheid van de communau-
taire markt voorrang moet krijgen op de handhaving van
het traditionele handelsverkeer; dat derhalve binnen het
indicatieve plafond voor de invoer van melk en room in
kleine verpakkingen in Spanje niet meer dient te worden
voorzien in afzonderlijke hoeveelheden voor, respectieve-
lijk, produkten van herkomst uit de Gemeenschap van
Tien en die uit Portugal;

Overwegende dat het Comité van beheer voor melk en
zuivelprodukten geen advies heeft uitgebracht binnen de
door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 606/86 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 2:

a) wordt lid 1 gelezen:

„1. De maximumhoeveelheid waarvoor de certificaten maandelijks mogen
worden opgegeven, bedraagt één twaalfde van de in de bijlage vermelde hoeveelheden.”;

b) worden in lid 2 de woorden „per kwartaal” vervangen door de woorden „per maand”.

2. In artikel 3, lid 1, eerste alinea, worden de woorden „kwartaal”, „dat kwartaal” en „het
volgende kwartaal” vervangen door, respectievelijk, de woorden „maand”, „die maand”
en „de volgende maand”.

⁽¹⁾ PB nr. L 55 van 1. 3. 1986, blz. 106.

⁽²⁾ PB nr. L 293 van 27. 10. 1988, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 58 van 1. 3. 1986, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 24.

3. De bijlage wordt ten aanzien van melk en room, karnemelk en wei, in verpakkingen met een netto-inhoud van niet meer dan 2 liter, gelezen :

GN-code	Omschrijving	Hoeveelheden Gemeenschap van Tien en Portugal
„ex 0401	Melk en room, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud van niet meer dan 2 liter	113 620"
ex 0403	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, niet gearomatiseerd, noch met toegevoegde vruchten of cacao, in verpakkingen met een netto-inhoud van niet meer dan 2 liter	
ex 0404	Wei, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen ; produkten bestaande uit natuurlijke bestanddelen van melk, in verpakkingen met een netto-inhoud van niet meer dan 2 liter	

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 april 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 706/92 VAN DE COMMISSIE**van 20 maart 1992****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2167/83 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de verstrekking van melk en bepaalde zuivelprodukten aan leerlingen in onderwijsinstellingen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 374/92 ⁽²⁾, en
met name op artikel 26, lid 4,

Overwegende dat in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 2167/83 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2571/90 ⁽⁴⁾, is bepaald wie voor de
communautaire steun voor de verstrekking van melk en
bepaalde zuivelprodukten aan leerlingen in onderwijsin-
stellingen in aanmerking komt; dat deze bepaling wegens
de verschillen in onderwijsorganisatie in de Lid-Staten
niet eenvormig in de gehele Gemeenschap kan worden
toegepast; dat derhalve dat artikel moet worden verduide-
lijkt;

Overwegende dat op grond van artikel 2, lid 3, van Veror-
dening (EEG) nr. 2167/83 aan een aantal produkten dat
voor de steun in aanmerking komt, fluor mag worden
toegevoegd; dat dit voorschrift, om alle twijfel over de
uitlegging ervan weg te nemen, verduidelijking behoeft;

Overwegende dat in artikel 6 van genoemde Verordening
is bepaald dat met het oog op het beheer van bovenge-
noemde regeling genummerde bonnen voor één school-
jaar worden afgegeven; dat, om de door dit voorschrift
veroorzaakte administratieve last te verlichten, de afgifte
van bonnen voor meerdere jaren moet worden toege-
staan;

Overwegende dat op grond van artikel 7, lid 4, tweede
alinea, van genoemde verordening de Lid-Staten op de
steun die voor de maand of het schoolkwartaal waarin de
produkten zijn geleverd, is gevraagd, een voorschot mogen
betalen, waarbij het betalingsdossier wordt afgewikkeld
binnen zes maanden na de datum waarop de aanvraag is
ingediend; dat, om de daardoor veroorzaakte administra-
tieve last te verlichten, een jaarlijkse afwikkeling van het
betalingsdossier moet worden voorgeschreven;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 2167/83 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1 wordt gelezen:

„Artikel 1

1. De in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG)
nr. 1842/83 bedoelde begunstigen van de communau-
taire steun, zijn leerlingen die regelmatig onderwijsin-
stellingen van de verschillende soorten onderwijs
bezoeken,

— met inbegrip van kleuterscholen of andere door de
bevoegde instantie van de Lid-Staat georganiseerde
of erkende vormen van voorschoolse kinderopvang,

— met uitzondering van universiteiten en instellingen
voor hoger onderwijs die met universiteiten verge-
lijikbaar zijn.

2. De leerlingen van de in lid 1 bedoelde onderwijs-
instellingen komen tevens voor de communautaire
steun in aanmerking tijdens hun verblijf in vakantiekol-
onies die door één van de in artikel 7, lid 1, bedoelde
instanties worden georganiseerd.”

2. Artikel 2, lid 3, wordt gelezen:

„3. De Lid-Staten kunnen voor de in de categorieën
I en II in de bijlage opgenomen produkten de toevoe-
ging van maximaal 5 milligram fluor per kilogram
produkt toestaan.”

3. Artikel 6 wordt als volgt gewijzigd:

a) aan lid 1 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De Lid-Staten mogen echter de in de eerste alinea
bedoelde bonnen voor een periode van ten hoogste
vijf schooljaren opstellen.”;

b) aan lid 4 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Bij toepassing van lid 1, tweede alinea, gelden
dezelfde regels op overeenkomstige wijze voor ieder
schooljaar waarop de bon betrekking heeft.”

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 41 van 18. 2. 1992, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 206 van 30. 7. 1983, blz. 75.

⁽⁴⁾ PB nr. L 243 van 6. 9. 1990, blz. 17.

4. Artikel 7 wordt als volgt gewijzigd :

a) in lid 1 wordt de eerste alinea gelezen :

„De steun wordt verleend aan de instantie, namelijk de onderwijsinstelling of het organiserende lichaam, die voor de produkten die aan de onder haar ressorterende leerlingen worden verstrekt, de steunaanvraag heeft ingediend. Deze aanvragers moeten door de bevoegde instantie van de Lid-Staat zijn erkend.”;

b) in lid 2 wordt het tweede streepje gelezen :

— bij toepassing van lid 1, tweede alinea, de naam en het adres van de onderwijsinstelling of van het organiserende lichaam,”;

c) lid 4 wordt gelezen :

„4. De steun wordt door de bevoegde instantie betaald binnen een termijn van vier maanden na de dag waarop de in lid 3 bedoelde aanvraag is ingediend, behoudens in geval van overmacht of wanneer naar het recht op steun een administratief onderzoek is ingesteld.

De bevoegde instanties van de Lid-Staten mogen evenwel binnen drie maanden na de dag waarop de

in lid 3 bedoelde aanvraag is ingediend, een voorschot toekennen. Dit voorschot wordt eerst betaald nadat een zekerheid ten belope van hetzelfde bedrag is gesteld. In dat geval :

- mag de bevoegde instantie, op verzoek van de belanghebbende, het voorschot uitbetalen op grond van de geleverde hoeveelheden, zonder de in artikel 6, lid 5, bedoelde bewijsstukken te verlangen ; de leverancier verstrekt dan binnen een maand na de betaling van het voorschot de nodige stukken voor de definitieve betaling van de steun aan de bevoegde instantie, tenzij deze het in artikel 6, lid 5, tweede streepje, bedoelde verslag opstelt ;
- geschiedt de definitieve betaling uiterlijk aan het einde van de zesde maand na het einde van het betrokken schooljaar of, in voorkomend geval, van het betrokken verblijf in vakantiekolonies.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 707/92 VAN DE COMMISSIE**van 20 maart 1992****tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in maart 1992 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de varkensvleessector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3834/90 van de Raad van
20 december 1990 houdende verlaging voor 1991 van de
heffingen voor bepaalde landbouwprodukten van
oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, verlengd bij Veror-
dening (EEG) nr. 3588/91 ⁽²⁾,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3745/91 van
de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
566/92 ⁽⁴⁾, de hoeveelheid varkensvleesprodukten is
bepaald die in het tijdvak van 1 maart tot en met 30 juni
1992 met verlaagde heffing mag worden ingevoerd;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 565/92 van de
Commissie ⁽⁵⁾ enerzijds is bepaald dat aanvragen voor
invoercertificaten betreffende produkten van oorsprong
uit Hongarije, Polen of de Tsjechische en Slowaakse
Federatieve Republiek, die in de periode van 1 tot en met
10 maart 1992 op grond van artikel 4 van Verordening
(EEG) nr. 3745/91 worden ingediend, worden geacht te
zijn ingediend op grond van artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 564/92 van de Commissie ⁽⁶⁾ en dat anderzijds
in eerstgenoemde verordening beperkte hoeveelheden zijn
vastgesteld die in het kader van Verordening (EEG) nr.
3745/91 mogen worden ingevoerd in de periode van 1
maart tot en met 30 juni 1992;

Overwegende dat op grond van artikel 4, lid 5, van Veror-
dening (EEG) nr. 3745/91 de gevraagde hoeveelheden
kunnen worden verminderd; dat de overeenkomstig die
verordening ingediende aanvragen betrekking hebben op
een totale hoeveelheid die de op grond van artikel 2 van
die verordening beschikbare hoeveelheden voor de in
Verordening (EEG) nr. 3834/90 onder volgnummer
59.0010 genoemde produkten overschrijdt; dat het
daarom voor een billijke verdeling van de beschikbare
hoeveelheden nodig is de aangevraagde hoeveelheden
naar verhouding te verminderen;

Overwegende dat de hoeveelheden voor de in Verorde-
ning (EEG) nr. 3834/90 onder volgnummer 59.0040
genoemde produkten waarvoor certificaten zijn aange-
vraagd, lager zijn dan de beschikbare hoeveelheden; dat
deze aanvragen derhalve geheel kunnen worden ingewil-
ligd;

Overwegende dat in artikel 4, lid 5, van Verordening
(EEG) nr. 3745/91 is bepaald dat, wanneer de totale
hoeveelheid waarvoor aanvragen zijn ingediend, beneden
de beschikbare hoeveelheid ligt, de Commissie de over-
blijvende hoeveelheid bepaalt die bij de beschikbare
hoeveelheid voor het volgende tijdvak wordt gevoegd; dat
bijgevolg voor het derde tijdvak van 1992 de beschikbare
hoeveelheid voor de in Verordening (EEG) nr. 3834/90
onder volgnummer 59.0040 genoemde produkten moet
worden bepaald,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

1. Elke aanvraag voor een invoercertificaat die overeen-
komstig de Verordeningen (EEG) nr. 3745/91 en (EEG)
nr. 565/92 wordt ingediend voor het tijdvak van 1 maart
tot en met 30 juni 1992, wordt ingewilligd:

- a) voor 2,5717 % van de gevraagde hoeveelheid voor de
in Verordening (EEG) nr. 3834/90 onder volgnummer
59.0010 genoemde produkten;
- b) voor de gehele hoeveelheid voor de in Verordening
(EEG) nr. 3834/90 onder volgnummer 59.0040
genoemde produkten.

2. In de eerste tien dagen van het derde tijdvak van
1992 kunnen overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr.
3745/91 en (EEG) nr. 565/92 certificaten worden aange-
vraagd voor een hoeveelheid van 175 ton voor de in
Verordening (EEG) nr. 3834/90 onder volgnummer
59.0040 genoemde produkten.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 maart 1992.

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 121.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 352 van 21. 12. 1991, blz. 48.

⁽⁴⁾ PB nr. L 61 van 6. 3. 1992, blz. 18.

⁽⁵⁾ PB nr. L 61 van 6. 3. 1992, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. L 61 van 6. 3. 1992, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 708/92 VAN DE COMMISSIE

van 20 maart 1992

tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector eieren ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89 ⁽²⁾, en met name
op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbie-
dingsprijs franco grens, hierna „aanbiedingsprijs”
genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit
produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag
dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de
overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/
EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vast-
stelling van de extra bedragen bij invoer van produkten
van de pluimveehouderij uit derde landen ⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3116/89 ⁽⁴⁾, bepaalde
aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vast-
gesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat echter,
indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaats-
vindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen
die worden toegepast door de andere derde landen, een
tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de
uitvoer uit deze andere landen;

Overwegende dat echter, krachtens de Commissieverorde-
ningen nr. 54/65/EEG ⁽⁵⁾, nr. 183/66/EEG ⁽⁶⁾, nr. 765/67/
EEG ⁽⁷⁾, (EEG) nr. 59/70 ⁽⁸⁾, alle gewijzigd bij Verordening

(EEG) nr. 4155/87 ⁽⁹⁾, en (EEG) nr. 2164/72 ⁽¹⁰⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3987/87 ⁽¹¹⁾, de heffingen bij
invoer van eieren in de schaal, van pluimvee, van
oorsprong en van herkomst uit Polen, de Republiek
Zuid-Afrika, Australië, Roemenië of Bulgarije, niet
worden verhoogd met een extra bedrag voor zover het
overeenkomstig artikel 4 bis van Verordening nr. 163/67/
EEG ingevoerde produkten betreft;

Overwegende dat, krachtens artikel 1 van Verordening
(EEG) nr. 990/69 van de Commissie ⁽¹²⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 4155/87, de heffingen bij invoer
van vogeleieren uit de schaal en eigeel van oorsprong en
van herkomst uit Oostenrijk niet worden verhoogd met
een extra bedrag;

Overwegende dat volgens de gegevens die gediend
hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbie-
dingsprijzen van de in artikel 1, lid 1, onder b), van Veror-
dening (EEG) nr. 2771/75 genoemde produkten, extra
bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven in de
bijlage voor de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2771/75
bedoelde extra bedragen worden voor de in bijlage
genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verorde-
ning vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 maart 1992.

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

⁽⁴⁾ PB nr. L 300 van 18. 10. 1989, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB nr. 59 van 8. 4. 1965, blz. 848/65.

⁽⁶⁾ PB nr. 211 van 19. 11. 1966, blz. 3602/66.

⁽⁷⁾ PB nr. 260 van 27. 10. 1967, blz. 24.

⁽⁸⁾ PB nr. L 11 van 16. 1. 1970, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 392 van 31. 12. 1987, blz. 29.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 20.

⁽¹²⁾ PB nr. L 130 van 31. 5. 1969, blz. 4.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren

GN-code	Oorsprong van de invoeren (1)	Extra bedrag
		in ecu/100 kg
0408 11 10	01	120,00

(1) Oorsprong:

01 Verenigde Staten van Amerika en Tsjechoslowakije.

VERORDENING (EEG) Nr. 709/92 VAN DE COMMISSIE

van 20 maart 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 61/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel
16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 366/92 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 681/92 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 366/92 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁶⁾,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 19 maart
1992 vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 maart 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.

⁽³⁾ PB nr. L 39 van 15. 2. 1992, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 21.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 maart 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing ⁽²⁾
1701 11 10	39,66 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,66 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,66 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,66 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,37
1701 99 10	44,37
1701 99 90	44,37 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie.

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

⁽³⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd. Krachtens artikel 101, lid 4, van genoemd besluit moet evenwel een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1870/91 vastgestelde bedrag.

VERORDENING (EEG) Nr. 710/92 VAN DE COMMISSIE**van 20 maart 1992****houdende verdere tijdelijke schorsing van de vaststelling vooraf van uitvoerrestituties in de sector rundvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1628/91 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 885/68 van de Raad van
28 juni 1968 tot vaststelling van de algemene voor-
schriften betreffende de toekenning van restituties bij de
uitvoer in de sector rundvlees en de criteria voor het
bepalen van het bedrag ervan ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 427/77 ⁽⁴⁾, en met name op artikel
5, lid 4, eerste alinea,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 669/92 van
de Commissie ⁽⁵⁾ de vaststelling vooraf van de uitvoerrestit-
uties voor bepaalde produkten van de rundvleessector
tijdelijk is geschorst; dat de redenen die tot deze schor-
sing hebben geleid, nog steeds gelden en dat deze maat-

regel derhalve verder moet worden toegepast totdat
nieuwe bepalingen in werking treden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De vaststelling vooraf van de restituties bij de uitvoer van
de in de bijlage bij de Verordeningen (EEG) nr. 119/92 ⁽⁶⁾
en (EEG) nr. 704/92 ⁽⁷⁾ van de Commissie bedoelde
produkten van GN-code 0102 10 00 blijft van 21 tot en
met 31 maart 1992 geschorst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 maart 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 156 van 4. 7. 1968, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 61 van 5. 3. 1977, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB nr. L 71 van 18. 3. 1992, blz. 23.

⁽⁶⁾ PB nr. L 14 van 21. 1. 1992, blz. 5.

⁽⁷⁾ Zie bladzijde 18 van dit Publikatieblad.

VERORDENING (EEG) Nr. 711/92 VAN DE COMMISSIE

van 20 maart 1992

tot vaststelling van bijkomende bepalingen voor de toepassing van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer (ARH) in de sector groenten en fruit tussen Spanje en de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985, ten aanzien van tomaten, sla, andijvie, wortelen, artisjokken, tafeldruiven, meloenen en aardbeien

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3210/89 van de Raad van
23 oktober 1989 tot vaststelling van de algemene voor-
schriften voor de toepassing van de aanvullende regeling
voor het handelsverkeer in verse groenten en fruit ⁽¹⁾, en
met name op artikel 9,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 816/89 van
de Commissie ⁽²⁾ de lijst is vastgesteld van de produkten
waarvoor met ingang van 1 januari 1990 de aanvullende
regeling voor het handelsverkeer in de sector groenten en
fruit geldt; dat tomaten, kropsla, andere sla dan kropsla,
andijvie, wortelen, artisjokken, tafeldruiven, meloenen en
aardbeien tot deze produkten behoren;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3944/89 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3308/91 ⁽⁴⁾, de bepalingen zijn vastgesteld voor
de toepassing van de aanvullende regeling voor het
handelsverkeer voor verse groenten en fruit, hierna „ARH”
genoemd;

Overwegende dat tot en met 22 maart 1992 bij Verorde-
ning (EEG) nr. 251/92 van de Commissie ⁽⁵⁾ de in artikel
2 van Verordening (EEG) nr. 3210/89 bedoelde periodes
voor de bovengenoemde produkten zijn vastgesteld; dat
het op grond van de vooruitzichten voor de uitvoer naar
de overige landen van de Gemeenschap, met uitzondering
van Portugal, en gezien de marktsituatie in de Gemeen-
schap, verantwoord is voor de betrokken produkten, met
uitzondering van aardbeien en tomaten, een periode I vast
te stellen; dat voor aardbeien en tomaten op grond van
bovengenoemde criteria tot en met 26 april respectievelijk
een periode I en II voor tomaten en een periode II en III
voor aardbeien moet gelden; dat, gezien de bijzonder
grote gevoeligheid van de markt voor dit produkt, indica-
tieve plafonds voor zeer korte periodes moeten worden
vastgesteld op grond van artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 3210/89;

Overwegende dat erop dient te worden gewezen dat, ten
einde de ARH vlot te doen functioneren, de bepalingen

van Verordening (EEG) nr. 3944/89 inzake het verza-
melen van de statistische gegevens, het gebruik van de
uitgangsdokumenten voor verzendingen uit Spanje en de
verscheidene, door de Lid-Staten mede te delen gegevens
dienen te worden toegepast;

Overwegende dat de noodzaak over nauwkeurige infor-
matie te beschikken frequente mededeling van de over
het handelsverkeer verzamelde statistische gegevens aan
de Commissie vergt;

Overwegende dat, bij toepassing van artikel 2 van Veror-
dening (EEG) nr. 1911/91 van de Raad van 26 juni 1991
betreffende de toepassing van de bepalingen van het
Gemeenschapsrecht op de Canarische eilanden ⁽⁶⁾, de
huidige wetbepalingen voor het Spaanse schiereiland
vanaf 1 juli 1991 van toepassing zijn bij de verzending
van produkten van oorsprong uit de Canarische eilanden
naar de andere delen van de Gemeenschap; dat hierdoor
de gegevens met betrekking tot de produkten van de
Canarische eilanden in rekening moeten worden gebracht
wanneer het regime van aanvullend handelsmechanisme
van toepassing is;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor groenten en fruit,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

1. Voor de onder de in de bijlage genoemde GN-codes
vallende kropsla, andere sla dan kropsla, andijvie, wor-
telen, artisjokken, tafeldruiven en meloenen worden de in
artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3210/89 bedoelde
periodes in genoemde bijlage vastgesteld.

2. Voor aardbeien (GN-code 0810 10 90) en voor
tomaten (GN-code 0702 00 10) worden in de bijlage vast-
gesteld:

- de in artikel 83, lid 1, van de Toetredingsakte
bedoelde indicatieve plafonds en
- de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3210/89
bedoelde periodes.

⁽¹⁾ PB nr. L 312 van 27. 10. 1989, blz. 6.

⁽²⁾ PB nr. L 86 van 31. 3. 1989, blz. 35.

⁽³⁾ PB nr. L 379 van 28. 12. 1989, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB nr. L 313 van 14. 11. 1991, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 24 van 1. 2. 1992, blz. 87.

⁽⁶⁾ PB nr. L 171 van 29. 6. 1991, blz. 1.

Artikel 2

1. Voor verzendingen van de in artikel 1 genoemde produkten, van Spanje naar de andere landen van de Gemeenschap, Portugal uitgezonderd, geldt het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3944/89, met uitzondering van de artikelen 5 en 7 van die verordening.

De in artikel 2, lid 2, van voornoemde verordening bedoelde gegevens worden evenwel wekelijks, uiterlijk op dinsdag, voor de in de voorafgaande week verzonden hoeveelheden medegedeeld.

2. De in artikel 9, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 3944/89 bedoelde gegevens voor de in artikel 1, lid 2, genoemde produkten waarvoor een periode II, respectie-

velijk een periode III geldt, worden aan de Commissie wekelijks, uiterlijk op dinsdag, voor de voorafgaande week medegedeeld.

In periode I worden de gegevens maandelijks, uiterlijk op de vijfde dag van de maand, voor de voorafgaande maand medegedeeld; in voorkomend geval kan deze mededeling uit de vermelding „nihil” bestaan.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 23 maart 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

In artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3210/89 bedoelde periodes en in artikel 83 van de Toetredingsakte bedoelde indicatieve plafonds

Periode van 23 maart tot en met 26 april 1992

Omschrijving van het produkt	GN-code	Periode
Kropsla	0705 11 10 en 0705 11 90	I I
Andere sla dan kropsla	0705 19 00	I
Andijvie	ex 0705 29 00	I
Wortelen	ex 0706 10 00	I
Artisjokken	0709 10 00	I
Tafeldruiven	0806 10 15	I
Meloenen	0807 10 90	I

Omschrijving van het produkt	GN-code	Indicatieve plafonds (in ton)	Periode
Aardbeien	0810 10 90	23 — 29. 3. 1992 : 11 500	II
		30. 3 — 5. 4. 1992 : 12 250	II
		6 — 12. 4. 1992 : 14 200	II
		13 — 19. 4. 1992 : 15 500	III
		20 — 26. 4. 1992 : 15 500	III
Tomaten	0702 00 10	23 — 29. 3. 1992 : —	I
		30. 3 — 5. 4. 1992 : 13 500	II
		6 — 12. 4. 1992 : 13 500	II
		13 — 19. 4. 1992 : 7 000	II
		20 — 26. 4. 1992 : 6 000	II

VERORDENING (EEG) Nr. 712/92 VAN DE COMMISSIE**van 20 maart 1992**

tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector varkensvlees, die in maart 1992 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Interimovereenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 564/92 van de Commissie van 5 maart 1992 houdende bepalingen voor de uitvoering, in de sector varkensvlees, van de regeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek ⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 5,

Overwegende dat de in het raam van genoemde verordening ingediende aanvragen om invoercertificaten betrekking hebben op een totale hoeveelheid die de op grond van artikel 2 van die verordening beschikbare hoeveelheden voor produkten van de groepen 1 en 4 overschrijdt; dat het daarom voor een billijke verdeling van de beschikbare hoeveelheden nodig is de aangevraagde hoeveelheden naar verhouding te verminderen;

Overwegende dat de hoeveelheden voor de in Verordening (EEG) nr. 564/92 bedoelde produkten van de groepen 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10 en 11, waarvoor certificaten zijn aangevraagd, lager zijn dan de beschikbare hoeveelheden; dat deze aanvragen derhalve geheel kunnen worden ingewilligd;

Overwegende dat in artikel 4, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 564/92 is bepaald dat, wanneer de totale

hoeveelheid waarvoor aanvragen zijn ingediend beneden de beschikbare hoeveelheid ligt, de Commissie de overblijvende hoeveelheid bepaalt die bij de beschikbare hoeveelheid voor de volgende periode wordt gevoegd; dat bijgevolg voor de tweede periode van 1 juli tot en met 30 september 1992 de beschikbare hoeveelheid voor de in Verordening (EEG) nr. 564/92 bedoelde produkten van de groepen 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10 en 11 moet worden bepaald,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

1. Op grond van Verordening (EEG) nr. 564/92 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de periode van 1 maart tot en met 30 juni 1992 worden ingewilligd voor het in bijlage I aangegeven percentage.
2. In de eerste tien dagen van de periode van 1 juli tot en met 30 september 1992 kunnen overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 564/92 invoercertificaten worden aangevraagd tot de in bijlage II aangegeven hoeveelheid.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 maart 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 61 van 6. 3. 1992, blz. 9.

BIJLAGE I

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd
1	15,3
2	100,0
3	100,0
4	78,2
5	100,0
6	100,0
7	100,0
8	100,0
9	100,0
10	100,0
11	100,0

BIJLAGE II

<i>(in ton)</i>	
Groep	Totale beschikbare hoeveelheid voor de derde periode
1	1 116,0
2	144,2
3	620,0
4	5 369,4
5	1 469,5
6	527,8
7	3 384,5
8	583,1
9	2 428,5
10	2 627,9
11	291,9

VERORDENING (EEG) Nr. 713/92 VAN DE COMMISSIE**van 20 maart 1992**

tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sectoren eieren en pluimvee, die in maart 1992 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Interimovereenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 579/92 van de Commissie van 5 maart 1992 houdende bepalingen voor de uitvoering, in de sectoren slachtpluimvee en eieren, van de regeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk, Polen, Hongarije en Tsjechoslowakije⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 5,

Overwegende dat de in het raam van genoemde verordening ingediende aanvragen om invoercertificaten betrekking hebben op een totale hoeveelheid die de op grond van artikel 2 van die verordening beschikbare hoeveelheden voor produkten van de groepen 1, 2, 12 en 19 overschrijdt; dat het daarom voor een billijke verdeling van de beschikbare hoeveelheden nodig is de aangevraagde hoeveelheden naar verhouding te verminderen;

Overwegende dat de hoeveelheden voor de in Verordening (EEG) nr. 579/92 bedoelde produkten van de groepen 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26 en 27, waarvoor certificaten zijn aangevraagd, lager zijn dan de beschikbare hoeveelheden; dat deze aanvragen derhalve geheel kunnen worden ingewilligd;

Overwegende dat in artikel 4, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 579/92 is bepaald dat, wanneer de totale

hoeveelheid waarvoor aanvragen zijn ingediend beneden de beschikbare hoeveelheid ligt, de Commissie de overblijvende hoeveelheid bepaalt die bij de beschikbare hoeveelheid voor de volgende periode wordt gevoegd; dat bijgevolg voor de tweede periode van 1 juli tot en met 30 september 1992 de beschikbare hoeveelheid voor de in Verordening (EEG) nr. 579/92 bedoelde produkten van de groepen 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26 en 27 moet worden bepaald,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

1. Op grond van Verordening (EEG) nr. 579/92 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de periode van 1 maart tot en met 30 juni 1992 worden ingewilligd voor het in bijlage I aangegeven percentage.

2. In de eerste tien dagen van de periode van 1 juli tot en met 30 september 1992 kunnen overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 579/92 invoercertificaten worden aangevraagd tot de in bijlage II aangegeven hoeveelheid.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 maart 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 15.

BIJLAGE I

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd
1	10,5
2	16,4
4	100,0
5	100,0
6	100,0
7	100,0
8	100,0
9	100,0
10	100,0
11	100,0
12	15,1
14	100,0
15	100,0
16	100,0
17	100,0
18	100,0
19	21,2
21	100,0
22	100,0
23	100,0
24	100,0
25	100,0
26	100,0
27	100,0

BIJLAGE II

(in ton)	
Groep	Totale beschikbare hoeveelheid voor de derde periode
1	217,7
2	169,8
4	3 620,0
5	1 649,8
6	1 919,4
7	1 026,5
8	875,0
9	575,0
10	612,5
11	122,5
12	326,0
14	1 458,1
15	2 041,9
16	583,1
17	641,9
18	93,1
19	104,5
21	1 164,0
22	602,9
23	1 189,0
24	291,9
25	2 940,6
26	186,9
27	1 254,4

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN 92/16/EEG VAN DE RAAD

van 16 maart 1992

tot wijziging van Richtlijn 89/299/EEG betreffende het eigen vermogen van kredietinstellingen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 57, lid 2, eerste en derde zin,

Gelet op Richtlijn 89/299/EEG van de Raad van 17 april 1989 betreffende het eigen vermogen van kredietinstellingen⁽¹⁾, waarin de bestanddelen van dat eigen vermogen en de wijze waarop deze worden berekend, worden gedefinieerd,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽²⁾,

In samenwerking met het Europese Parlement⁽³⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽⁴⁾,

Overwegende dat op grond van artikel 4, lid 1, van Richtlijn 89/299/EEG, kredietinstellingen met de rechtsvorm van een coöperatieve vereniging of die georganiseerd zijn als fonds de hoofdelijke verplichtingen van leningnemers mogen behandelen als bestanddelen van het eigen vermogen als bedoeld in artikel 2, lid 1, punt 7, van die richtlijn; dat die richtlijn geen bepalingen bevat inzake de behandeling van dergelijke verplichtingen in gevallen waarin een kredietinstelling met de rechtsvorm van een coöperatieve vereniging of die georganiseerd is als fonds, wordt omgezet in een naamloze vennootschap;

Overwegende dat de Deense Regering er sterk aan hecht dat de enkele Deense instellingen voor hypothecair krediet die de rechtsvorm van coöperatieve verenigingen hebben of georganiseerd zijn als fonds, in naamloze

vennootschappen worden omgezet; dat, ten einde de omzetting te vergemakkelijken of mogelijk te maken, een tijdelijke ontheffing vereist is waarbij hen wordt toegestaan een gedeelte van hun hoofdelijke verplichtingen tot het eigen vermogen te rekenen; dat deze tijdelijke ontheffing de mededinging tussen kredietinstellingen niet nadelig zal beïnvloeden;

Overwegende dat de Raad bij de vaststelling van Richtlijn 89/299/EEG zich de uitvoeringsbevoegdheden voor het aanbrengen van technische aanpassingen heeft voorbehouden; dat de Commissie heeft toegezegd een voorstel in te dienen voor een definitieve regeling van dit probleem, waarbij rekening wordt gehouden met de specifieke kenmerken van het bankwezen en de invoering van een passender procedure voor de tenuitvoerlegging van de richtlijn mogelijk wordt gemaakt;

Overwegende dat in de Tweede Richtlijn 89/646/EEG van de Raad van 15 december 1989 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen, alsmede tot wijziging van Richtlijn 77/780/EEG⁽⁵⁾ aan de Commissie soortgelijke uitvoeringsbevoegdheden zijn verleend als die welke de Raad zich in Richtlijn 89/299/EEG heeft voorbehouden;

Overwegende dat het, gezien de specifieke kenmerken van het bankwezen, dienstig is het in artikel 22 van de tweede bankrichtlijn bedoelde Comité op te dragen de Commissie bij te staan in de uitoefening van de haar opgedragen bevoegdheden overeenkomstig de procedure-regels van artikel 2, procedure III, variant b), van Besluit 87/373/EEG van de Raad van 13 juli 1987 tot vaststelling van de voorwaarden die gelden voor de uitoefening van aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ PB nr. L 124 van 5. 5. 1989, blz. 16.

⁽²⁾ PB nr. C 172 van 3. 7. 1991, blz. 3.

⁽³⁾ PB nr. C 13 van 20. 1. 1992 en besluit van 12 februari 1992 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽⁴⁾ PB nr. C 339 van 31. 12. 1991, blz. 2.

⁽⁵⁾ PB nr. L 386 van 30. 12. 1989, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 197 van 18. 7. 1987, blz. 33.

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD :

Artikel 1

Richtlijn 89/299/EEG wordt als volgt gewijzigd :

1. het volgende artikel wordt ingevoegd :

„Artikel 4 bis

Denemarken mag de Deense instellingen voor hypotheckair krediet die vóór 1 januari 1990 de rechtsvorm van coöperatieve verenigingen hadden of als fonds georganiseerd waren, en die in naamloze vennootschappen zijn omgezet, toestaan om de hoofdelijke verplichtingen van de leden, respectievelijk van de leningnemers als bedoeld in artikel 4, lid 1, wier vorderingen met deze hoofdelijke verplichtingen worden gelijkgesteld, te blijven opnemen in het eigen vermogen, met inachtneming van de volgende beperkingen :

- a) de berekeningsgrondslag van het aandeel van de hoofdelijke verplichtingen van leningnemers is de som van de bestanddelen genoemd in de punten 1 en 2 verminderd met de som van de bestanddelen genoemd in de punten 9, 10 en 11 van artikel 2, lid 1 ;
- b) de berekeningsgrondslag op 1 januari 1991 of, indien de omzetting op een latere datum plaatsvindt, op de datum van omzetting, is de maximale berekeningsgrondslag. De berekeningsgrondslag mag nooit hoger zijn dan de maximale berekeningsgrondslag ;
- c) de maximale berekeningsgrondslag wordt vanaf 1 januari 1997 verminderd met de helft van de opbrengst van eventuele nadien plaatsvindende uitgaven van kapitaal, als gedefinieerd in artikel 2, lid 1, punt 1, en
- d) het maximumbedrag van de hoofdelijke verplichtingen van leningnemers dat in het eigen vermogen wordt opgenomen, mag nooit meer bedragen dan :

50 % in 1991 en 1992 ;

45 % in 1993 en 1994 ;

40 % in 1995 en 1996 ;

35 % in 1997 ;

30 % in 1998 ;

20 % in 1999 ;

10 % in 2000 en

0 % vanaf 1 januari 2001

van de berekeningsgrondslag.” ;

2. artikel 8 wordt vervangen door :

„Artikel 8

1. Onverminderd het in artikel 2, lid 2, tweede alinea, bedoelde verslag, worden de in deze richtlijn op de onderstaande gebieden aan te brengen technische aanpassingen vastgesteld volgens de procedure van lid 2 :

- de verduidelijking van de definities om een eenvoudige toepassing van de richtlijn binnen de Gemeenschap te verzekeren ;
- de verduidelijking van de definities om bij de toepassing van deze richtlijn rekening te houden met de ontwikkelingen op de financiële markten, en
- de aanpassing van de terminologie en de verwoording van de definities aan latere richtlijnen inzake het bankwezen en aanverwante materies.

2. De Commissie wordt bijgestaan door een Comité bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.

Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad, na verloop van een termijn van drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld, behalve wanneer de Raad zich met gewone meerderheid van stemmen tegen genoemde maatregelen heeft uitgesproken.”.

Artikel 2

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen in werking treden om vóór 1 januari 1993 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 16 maart 1992.

Voor de Raad

De Voorzitter

Jorge BRAGA DE MACEDO

BESLUIT VAN DE RAAD

van 16 maart 1992

tot oprichting van een Raadgevend Comité dat Eurotecnet en Force gemeen hebben en tot wijziging van de Besluiten 89/657/EEG en 90/267/EEG

(92/170/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 128,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat, ten einde de communautaire actie op het gebied van de beroepsopleiding doeltreffender te maken, de huidige werkzaamheden van de bij artikel 10 van de Besluiten 89/657/EEG ⁽⁴⁾ en 90/267/EEG ⁽⁵⁾ opgerichte Raadgevende Comité's Eurotecnet en Force in één Raadgevend Comité moeten worden samengevoegd, zoals de Commissie in haar memorandum inzake de rationalisatie en coördinatie van beroepsopleidingsprogramma's op communautair niveau heeft aangekondigd;

Overwegende dat artikel 10 van Besluit 89/657/EEG en Besluit 90/267/EEG dienovereenkomstig moet worden gewijzigd,

BESLUIT:

Artikel 1

1. Bij de tenuitvoerlegging van het Force- en het Eurotecnet-programma wordt de Commissie bijgestaan door een Raadgevend Comité, bestaande uit twee vertegenwoordigers per Lid-Staat en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De leden van het Comité kunnen zich laten bijstaan door deskundigen of adviseurs.

Twaalf vertegenwoordigers van de sociale partners, die door de Commissie worden benoemd op voordracht van de organisaties die de sociale partners op communautair

niveau vertegenwoordigen, zullen als waarnemer aan de werkzaamheden van het Comité deelnemen.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het Comité een ontwerp voor betreffende:

- a) de algemene beleidslijnen voor het Eurotecnet- en het Force-programma;
- b) de algemene beleidslijnen voor de financiële steun die door de Gemeenschap wordt verstrekt (bedragen, looptijd en begunstigden);
- c) de vraagstukken in verband met het algemene evenwicht van het Eurotecnet- en het Force-programma, met inbegrip van de uitsplitsing daarvan over de verschillende acties en de complementariteit ten opzichte van de andere communautaire programma's en initiatieven op het gebied van de beroepsopleiding;
- d) de vraagstukken in verband met de evaluatie van de programma's en de verspreiding van de resultaten, met het oog op de voorlegging van de in artikel 11 van de Besluiten 89/657/EEG en 90/267/EEG bedoelde verslagen.

3. Het Comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.

4. Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft elke Lid-Staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

5. De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het Comité uitgebrachte advies. Zij brengt het Comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.

Artikel 2

Artikel 10 van Besluit 89/657/EEG wordt vervangen door:

*„Artikel 10***Comité**

De Commissie wordt bij de tenuitvoerlegging van dit besluit bijgestaan door het bij artikel 1 van Besluit 92/170/EEG ^(*) opgerichte Raadgevend Comité.

(*) PB nr. L 75 van 21. 3. 1992, blz. 51.”

⁽¹⁾ PB nr. C 24 van 31. 1. 1991, blz. 6.

⁽²⁾ PB nr. C 240 van 12. 7. 1991, blz. 240.

⁽³⁾ PB nr. C 120 van 20. 3. 1991, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 393 van 30. 12. 1989, blz. 29.

⁽⁵⁾ PB nr. L 156 van 21. 6. 1990, blz. 1.

Artikel 3

Artikel 10 van Besluit 90/267/EEG wordt vervangen door:

*„Artikel 10***Comité**

De Commissie wordt bij de tenuitvoerlegging van dit besluit bijgestaan door het bij artikel 1 van Besluit 92/170/EEG (*) opgerichte Raadgevend Comité.

(*) PB nr. L 75 van 21. 3. 1992, blz. 51.”.

Artikel 4

Dit besluit is van kracht vanaf 1 juli 1992.

Gedaan te Brussel, 16 maart 1992.

Voor de Raad

De Voorzitter

Jorge BRAGA DE MACEDO

AANBEVELING VAN DE RAAD

van 16 maart 1992

inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1975) (4e EOF) voor het begrotingsjaar 1990

(92/171/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 206 ter,

Gelet op de ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé die op 28 februari 1975 is ondertekend,

Gelet op Besluit 76/568/EEG van de Raad van 29 juni 1976 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾,

Gelet op het Intern Akkoord betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap⁽²⁾, dat is ondertekend op 11 juli 1975, inzonderheid op artikel 31, lid 3,

Gelet op het Financieel Reglement van 27 juli 1976 van toepassing op het Vierde Europees Ontwikkelingsfonds⁽³⁾, inzonderheid op de artikelen 64 tot en met 67,

Na onderzoek van de jaarrekening en de balans betreffende de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1975) (4e EOF), die op 31 december 1990 zijn vastgesteld, alsmede van het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1990 waaraan de antwoorden van de Commissie zijn gehecht⁽⁴⁾,

Overwegende dat krachtens artikel 31, lid 3, van het Intern Akkoord aan de Commissie voor het beheer van

het Europees Ontwikkelingsfonds (1975) (4e EOF) kwijting wordt verleend overeenkomstig de procedure van artikel 206 van het Verdrag;

Overwegende dat de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1975) (4e EOF) door de Commissie gedurende het begrotingsjaar 1990 over het geheel genomen bevredigend is geweest,

BEVEELT

het Europese Parlement AAN de Commissie kwijting te verlenen voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1975) (4e EOF) voor het begrotingsjaar 1990.

Gedaan te Brussel, 16 maart 1992.

Voor de Raad

De Voorzitter

Jorge BRAGA DE MACEDO

⁽¹⁾ PB nr. L 176 van 1. 7. 1976, blz. 8.

⁽²⁾ PB nr. L 25 van 30. 1. 1976, blz. 168.

⁽³⁾ PB nr. L 229 van 20. 8. 1976, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. C 324 van 13. 12. 1991, blz. 194 t/m 209 en 305 t/m 316.

AANBEVELING VAN DE RAAD

van 16 maart 1992

inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1979) (5e EOF) voor het begrotingsjaar 1990

(92/172/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 206 ter,

Gelet op de Tweede ACS-EEG-Overeenkomst, die op 31 oktober 1979 te Lomé is ondertekend,

Gelet op Besluit 80/1186/EEG van de Raad van 16 december 1980 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap ⁽¹⁾,

Gelet op het Intern Akkoord van 1979 betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap ⁽²⁾, dat is ondertekend op 20 november 1979, inzonderheid op artikel 29, lid 3,

Gelet op het Financieel Reglement van 17 maart 1981 van toepassing op het Vijfde Europees Ontwikkelingsfonds ⁽³⁾, inzonderheid op de artikelen 66 tot en met 70,

Na onderzoek van de jaarrekening en de balans betreffende de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1979) (5e EOF), die op 31 december 1989 zijn vastgesteld, alsmede van het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1990 waaraan de antwoorden van de Commissie zijn gehecht ⁽⁴⁾,

Overwegende dat krachtens artikel 29, lid 3, van het Intern Akkoord aan de Commissie voor het beheer van het Europees Ontwikkelingsfonds (1979) (5e EOF) kwijting wordt verleend door het Europese Parlement op aanbeveling van de Raad;

Overwegende dat de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1979) (5e EOF) door de Commissie gedurende het begrotingsjaar 1990 over het geheel genomen bevredigend is geweest,

BEVEELT

het Europese Parlement AAN de Commissie kwijting te verlenen voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1979) (5e EOF) voor het begrotingsjaar 1990.

Gedaan te Brussel, 16 maart 1992.

Voor de Raad

De Voorzitter

Jorge BRAGA DE MACEDO

⁽¹⁾ PB nr. L 361 van 31. 12. 1980, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 347 van 22. 12. 1980, blz. 210.

⁽³⁾ PB nr. L 101 van 11. 4. 1981, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB nr. C 324 van 13. 12. 1991, blz. 194 t/m 209 en 305 t/m 316.

AANBEVELING VAN DE RAAD

van 16 maart 1992

inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1984) (6e EOF) voor het begrotingsjaar 1990

(92/173/EEG).

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 206 ter,

Gelet op de Derde ACS-EEG-Overeenkomst, ondertekend te Lomé op 8 december 1984,

Gelet op Besluit 86/283/EEG van de Raad van 30 juni 1986 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾,

Gelet op het Intern Akkoord betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap⁽²⁾, ondertekend te Brussel op 19 februari 1985, gewijzigd bij Besluit 86/281/EEG⁽³⁾, inzonderheid op artikel 29, lid 3,

Gelet op het Financieel Reglement van 11 november 1986 van toepassing op het Zesde Europees Ontwikkelingsfonds⁽⁴⁾, inzonderheid op de artikelen 66 tot en met 73,

Na onderzoek van de jaarrekening en de balans betreffende de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1984) (6e EOF), die op 31 december 1989 zijn vastgesteld, alsmede van het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1990 waaraan de antwoorden van de Commissie zijn gehecht⁽⁵⁾,

Overwegende dat krachtens artikel 29, lid 3, van het Intern Akkoord aan de Commissie voor het beheer van het Europees Ontwikkelingsfonds (1984) (6e EOF) kwijting wordt verleend door het Europese Parlement op aanbeveling van de Raad;

Overwegende dat de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1984) (6e EOF) door de Commissie gedurende het begrotingsjaar 1990 over het geheel genomen bevredigend is geweest,

BEVEELT

het Europese Parlement AAN de Commissie kwijting te verlenen voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1984) (6e EOF) voor het begrotingsjaar 1990.

Gedaan te Brussel, 16 maart 1992.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

Jorge BRAGA DE MACEDO

⁽¹⁾ PB nr. L 175 van 1. 7. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 86 van 31. 3. 1986, blz. 210.

⁽³⁾ PB nr. L 178 van 2. 7. 1986, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 325 van 20. 11. 1986, blz. 42.

⁽⁵⁾ PB nr. C 324 van 13. 12. 1991, blz. 194 t/m 209 en 305 t/m 316.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 16 maart 1992

tot schorsing van de boteraankopen in sommige Lid-Staten

(Slechts de teksten in de Deense, de Engelse, de Franse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(92/174/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 374/92 van de
Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 7 bis, lid 1, eerste
alinea, en lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 777/87 van de
Raad ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1634/91 ⁽⁴⁾, is bepaald in welke omstandigheden de
interventieaankoop van boter en magere-melkpoeder kan
worden geschorst en nadien hervat, en welke alternatieve
maatregelen in geval van schorsing kunnen worden geno-
men;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1547/87 van
de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2011/91 ⁽⁶⁾, de criteria zijn vastgesteld op basis
waarvan de aankopen van boter bij inschrijving in een
Lid-Staat of, wat het Verenigd Koninkrijk en de Bondsre-
publiek Duitsland betreft, in een gebied worden geschorst
en hervat;

Overwegende dat deze aankopen in sommige Lid-Staten
bij Beschikking 92/121/EEG van de Commissie ⁽⁷⁾ zijn
geschorst; dat blijkens de meegedeelde marktprijzen de
in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1547/87

vastgestelde voorwaarde thans in Denemarken, Frankrijk,
Nederland en Noord-Ierland is vervuld; dat derhalve de
opsomming van de Lid-Staten waarin de schorsing van
toepassing is, moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 777/87
bedoelde aankopen van boter bij inschrijving worden in
Denemarken, Frankrijk, Nederland en Noord-Ierland
geschorst.

Artikel 2

Beschikking 92/121/EEG wordt ingetrokken.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Denemar-
ken, de Franse Republiek, het Koninkrijk der Neder-
landen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië
en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 16 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 41 van 18. 2. 1992, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 78 van 20. 3. 1987, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 26.

⁽⁵⁾ PB nr. L 144 van 4. 6. 1987, blz. 12.

⁽⁶⁾ PB nr. L 185 van 11. 7. 1991, blz. 5.

⁽⁷⁾ PB nr. L 44 van 20. 2. 1992, blz. 44.